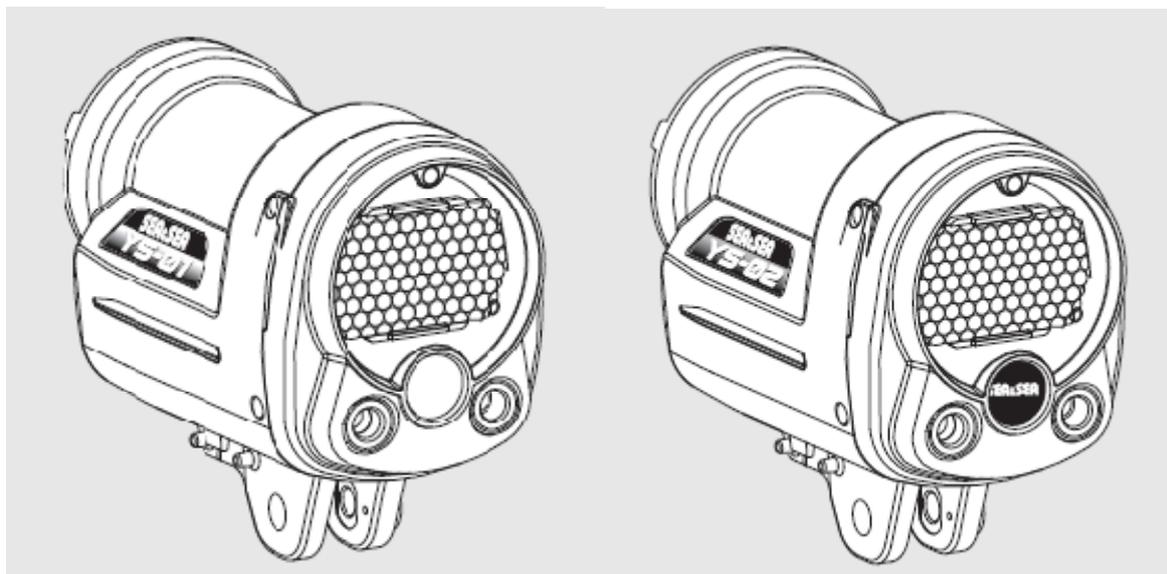


Sea&Sea

Подводные вспышки *YS-01/YS-02*

Руководство по эксплуатации



Продукция, с таким знаком, прошла испытания на герметичность в соответствии со стандартами и требованиями Sea&Sea.

Введение

Благодарим за покупку и поздравляем Вас с приобретением вспышки фирмы SEA&SEA. Чтобы вспышка работала долго и надежно, прочтите, пожалуйста, это руководство внимательно перед использованием.

Храните его вместе с гарантийным талоном на случай необходимости.

Если у Вас возникнут какие-либо вопросы по использованию этой продукции или нужна какая-либо информация по дополнительному оборудованию, пожалуйста, обращайтесь к своему инструктору по подводной фотографии или к дилеру Sea&Sea.

СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности

Уход за O-ring

Комплект поставки, аксессуары

Части и детали вспышки

Управление и контроль вспышки

Включение целеуказателя

Индикатор Готовность/TTL

Крепежный болт

Установка элементов питания

Присоединение синхрокабеля к вспышке

Фотосъемка

Ручная экспозиция

Режим DS-TTL

Использование рассеивателя

Уход и хранение

Технические характеристики

Меры предосторожности

Для безопасности использования этой продукции, необходимо ознакомиться с

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ.

Предупреждения, которые Вы встретите в данном руководстве, имеют две степени предостережения.

“DANGER” – Опасно! Предупреждение предполагает наступление действий и ситуаций, которые могут привести к серьезной потере здоровья или даже смерти.

«WARNING» -Осторожно! Предупреждение предполагает наступление действий и ситуаций, которые могут привести к серьезной потере здоровья или даже смерти.

«CAUTION» - Внимание! Предупреждение предполагает наступление действий и ситуации, которые могут повлечь физические повреждения или разрушение оборудования.

Пожалуйста! Очень внимательно читайте и запоминайте ВСЕ предупреждения.

Основные меры предосторожности

“DANGER” – Никогда не пытайтесь самостоятельно разобрать вспышку. Это может привести к поражению электрическим зарядом. Внутренние элементы вспышки могут оставаться под высоким напряжением. Никогда не нагревайте и подносите к огню фотовспышку. Самостоятельная разборка вспышки лишает Вас права на гарантию. Для ремонта и обслуживания пользуйтесь услугами только авторизованных сервисных центров SEA&SEA

WARNING!

Используйте только батареи предназначенные для вспышки и указанной емкости. Не используйте другие виды батарей.

Не направляйте и не приближайте рефлектор вспышки при срабатывании, близко к каким либо поверхностям (стол и т.д.) так как это может привести к перегреву электроники вспышки и (или) возникновению пожара.

Не производите импульс вспышки вблизи от легко воспламеняемых материалов и газов. Это может привести к возникновению пожара.

Нагревающиеся элементы питания могут создавать повышенное давление внутри батарейного отсека. При открывании батарейного отсека крышка может выскочить под давлением. Будьте осторожны, направляйте крышку отсека батарей вниз.

Не допускайте попадания в рот силиконовой смазки, уплотнительных колец O-ring, и элементов питания.

Храните эти предметы в недоступных для детей местах.

CAUTION!

Не открывайте вспышку в легко воспламеняемой среде.

Всегда проверяйте надежность крепления вспышки и аксессуаров во избежание их падения, потери, нанесения повреждений здоровью.

Не пытайтесь переделать или разобрать вспышку самостоятельно. Электрическая схема вспышки содержит детали с высоким напряжением, которые могут привести к поражению электрическим током.

Попытки пользователя внести изменения в конструкцию или переделать вспышку, могут привести к ее протеканию и поломке. Такие попытки автоматически прекращают действие гарантийных обязательств фирмы перед покупателем.

Защищайте внутренние полости вспышки от брызг и капель воды.

Если Вы обнаружите под водой самопроизвольное срабатывание вспышки, а на воздухе - дым или запах кислоты, сразу же выключите вспышку, прекратите пользоваться фотоаппаратом. Достаньте батарейки из вспышки.

В случае попадания воды, выключите вспышку и фотоаппарат. Сразу же прекратите пользоваться ими. Достаньте батарейки из фотоаппарата и из вспышки.

В случае протекания немедленно прекратите пользоваться вспышкой. Выключите питание, выньте батарейки. Отнесите вспышку в сервисный центр для тестирования и ремонта.

Перед длительным перерывом в эксплуатации или хранении вспышки, выньте из нее батарею во избежание ее протекания и разряда.

Помните, что при протекании во вспышке может создаться избыточное давление. Будьте осторожны, когда открываете заднюю крышку батарейного отсека.

Компания не несет ответственности перед пользователем за испорченные негативы или не состоявшуюся фотосъемку вызванные поломкой вспышки, фотоаппарата или аксессуаров.

Вспышка содержит пластиковые детали и элементы.

Не оставляйте вспышку в местах с высокой температурой таких как приборный щиток автомобиля или под прямыми солнечными лучами.

Не храните вспышку в запыленных и сырых помещениях.

Фирма не возмещает (не ремонтирует и не заменяет) покупателю вышедшую из строя фото и видео технику (камеры, объективы и др.), размещенную в боксах Sea&Sea, при их протекании в результате неправильных действий пользователя и не соблюдения правил эксплуатации, указанных в данном руководстве.

Фирма не возмещает покупателю испорченные или не качественные фото видео материалы в результате выхода из строя бокса, вспышек и аксессуаров.

Не храните вспышку в помещениях с парами активных химических веществ (нафталин, камфара или других химикатов), это может привести к коррозии, окислению металлических, пластиковых и резиновых элементов вспышки.

При длительном хранении выньте батареи, отсоедините вспышку от фотоаппарата и синхрокабеля.

Уход за уплотнительными кольцами

Вспышка обеспечивает свою водонепроницаемость благодаря применению уплотнительных колец из газо-водостойкой резины. Для того чтобы уплотнительные кольца выполняли свою функцию, необходимо соблюдение следующих предосторожностей.

Если их не соблюдать, то вода может попасть во вспышку.

Порезы или трещины, деформации на уплотнительном кольце.

Сняв уплотнительное кольцо O-ring, убедитесь, что на нем нет порезов, трещин, расслоений и деформаций. Если Вы их обнаружите, то немедленно замените это уплотнительное кольцо на новое.

Ни в коем случае не допускайте, соприкосновения уплотнительного кольца с острыми металлическими предметами, ножами или отвертками, которые могут повредить уплотнительное кольцо.

Используйте для снятия уплотнительных колец специальный съемник (# 01920 Каталог Sea&Sea).

Не допускайте попадания пыли, песка грязи и посторонних частиц!

Убедитесь, что к уплотнительному кольцу, на его канавку, контактную поверхность не прилипла пыль, песок волокна или волоски. Если Вы обнаружите что-либо на уплотнительном кольце, уберите все, что видите. **Если Вы этого не сделаете, то из-за этих частиц во вспышку может попасть вода.**

Силиконовая смазка.

Силиконовая смазка предотвращает изнашивание уплотнительного кольца. После того, как убедитесь, что на кольце нет порезов, пыли, и грязи. Нанесите небольшое количество смазки на палец и протягивайте уплотнительное кольцо, через пальцы пока не увидите, что оно промазано равномерно. Пользуйтесь силиконовой смазкой в меру.

Не наносите смазку толстым слоем, иначе смазка соберет на себя много пыли и грязи, что может привести к проникновению воды в фотоаппарат.

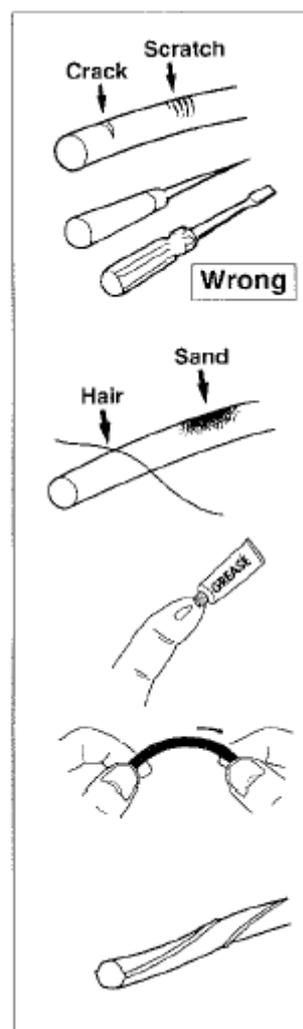
Используйте только силиконовую смазку фирмы Sea&ea.

Внимание!

Для смазки колец используют специальную силиконовую смазку. Для ухода и обслуживания синих уплотнительных колец, выпускается смазка в тубике с синей крышечкой. Не используйте для синих колец смазку Sea&Sea из тубика с черной крышечкой или смазку других производителей. Использование смазки, не предназначенной для данных уплотнительных колец, может привести к потере ими свойств водостойкости. Если Вы нанесли на кольцо не предназначенную для него смазку, то кольцо нужно заменить.

Использование других видов смазок может привести к проникновению воды во вспышку!

Не сгибайте уплотнительное кольцо!



Когда устанавливаете уплотнительное кольцо в канавку, не сгибайте, не перекручивайте его, и не оставляйте в канавке изогнутым или перекрученным.

Как хранить уплотнительное кольцо.

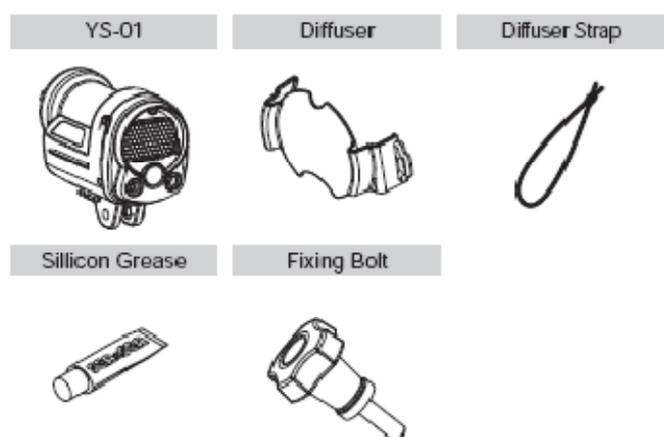
Храните запасные уплотнительные кольца в чистых пластиковых пакетах или коробочках в прохладном месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей. Не кладите на уплотнительные кольца тяжелые предметы.

Срок службы кольца.

Срок службы уплотнительного кольца (не зависимо от частоты использования и условий хранения) составляет 1 год. Внимательно осмотрите кольцо перед его использованием. Лучше заменить кольцо раньше, чем тогда, когда оно выйдет из строя.

Комплект поставки, аксессуары

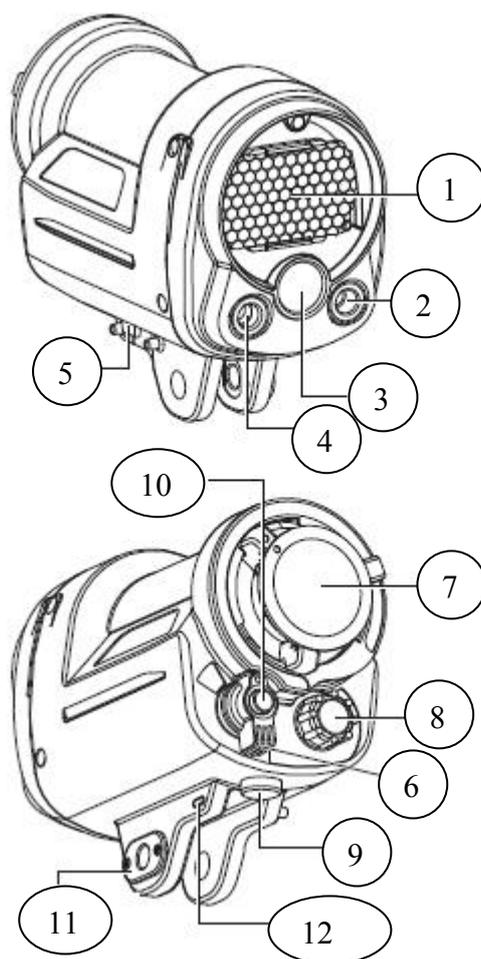
Перед началом эксплуатации проверьте целостность комплекта поставки:



- Вспышка YS-01 (или YS-02)
- Рассеиватель
- Петля-держатель рассеивателя
- Тюбик с силиконовой смазкой
- Крепежный болт

Части и детали вспышки.

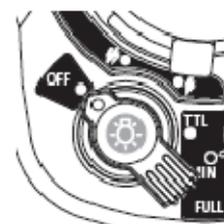
- 1 Лампа
- 2 Разъем для синхрокабеля дополнительной вспышки
- 3 Лампа целеуказателя (YS-01). Логотип Sea&Sea (YS-02)
- 4 Разъем для синхрокабеля
- 5 Держатель для синхрокабеля
- 6 Переключатель режимов
- 7 Крышка Батарейного отсека с клапаном
- 8 Регулятор мощности
- 9 Индикатор Готовности к работе
- 10 Выключатель целеуказателя
- 11 Крепежный винт
- 12 Отверстие для крепления рассеивателя



Переключатель режимов

Переключатель режимов имеет 4 положения:

OFF - Выключено (питание вспышки отключено). Всегда, когда Вы не используете вспышку, устанавливайте переключатель в это положение.



 Установите переключатель в эту позицию, когда используется камера с функцией предвспышки. Переключите на эту позицию, если встроенная вспышка Вашей камеры имеет не отключаемую функцию предвспышки*.

 Установите переключатель в эту позицию, когда используется камера без функции предвспышки.

(только для YS-01)

TTL - Установите переключатель в эту позицию, когда используется режим DS-TTL

*Предвспышка:

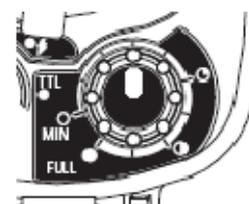
Некоторые типы цифровых камер имеют режим предвспышки, когда первым световым импульсом подсвечивается объект съемки, а снимок выполняется по второму основному импульсу. В обычном режиме ведомой (SLAVE) вспышки, вспышка будет срабатывать по первому импульсу, а во время второго (основного) будет находиться в состоянии перезарядки. Поэтому, необходимо или иметь возможность отключить режим предвспышки на фотоаппарате, или использовать специальный режим вспышки

ВНИМАНИЕ

- В разных камерах может использоваться разный режим (и число) предвспышек. Поэтому перед использованием протестируйте работу вспышек и установите в камере оптимальный режим работы.
- Если вспышка не используется более 30 минут, она автоматически отключается. Для повторного включения, необходимо предварительно вернуть переключатель режимов в положение OFF, а затем включить заново рабочий режим.

Регулятор мощности

- Регулятор мощности вспышки имеет 10 положений и может использоваться, когда переключатель режимов стоит в положениях  или 
Мощность вспышки может изменяться при этом в пределах от 1/4 до полной



● В режиме DS-TTL(только для YS-01) регулятор позволяет производить только незначительную регулировку мощности.

Целеуказатель (только для YS-01)

Лампа целеуказателя включается и выключается кнопкой 10, расположенной в центре переключателя режимов. Целеуказатель гаснет автоматически при срабатывании вспышки и включается заново после ее перезарядки.



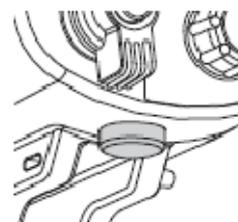
ВНИМАНИЕ

- Целеуказатель работает всегда, пока кнопка целеуказателя включена и вспышка находится во включенном состоянии.
- При разряде аккумулятора целеуказатель вспышки начинает мигать.

Индикатор Готовность/TTL

Индикатор готовности светится зеленым светом, если вспышка готова к срабатыванию

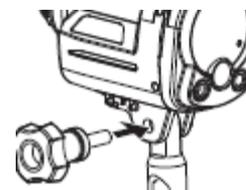
В режиме DS-TTL(только для YS-01), индикатор светится зеленым светом приблизительно 3 сек после импульса.



Крепежный болт

Для крепления вспышки к штативам в комплект входит фиксирующий болт.

- Вставляйте болт в отверстие, со стороны не имеющей металлической площадки. Как показано на рисунке.
- Выкручивайте болт во время хранения вспышки



Установка элементов питания

Во вспышке можно использовать 4 марганцевых, щелочных, никель-кадмиевые или металлгидридных батареи размера «AA» и емкостью до 2400 мА.

1. Убедитесь что, переключатель питания установлен в позицию «OFF» - выключено.

2. Выньте крышку батарейного отсека, повернув ее против часовой стрелки.

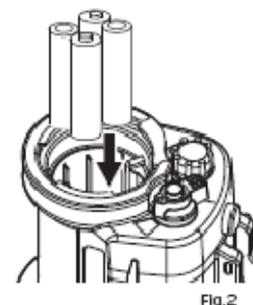
3 Вытяните крышку из отсека. (Figure 1)



2) 4. Вставьте 4 батарейки в соответствии с метками полярности . (Figure 2)

5. Перед тем, как закрыть крышку батарейного отсека, необходимо убедиться, что уплотнительное кольцо не имеет повреждений, а на его канавку, контактную поверхность не прилипла пыль, песок волокна или волоски.

6. Вставьте крышку, слегка вдавив ее внутрь и завернув.



Внимание!

Никогда не заменяйте батарейки мокрыми руками.

Будьте предельно аккуратны. Не допускайте попадания воды на батарейки и в батарейный отсек с Вашего костюма, волос и т.д.

Одновременно заменяйте и используйте свежие батарейки одной фирмы и одинаковой емкости.

«WARNING» -Осторожно!

1. Так как вспышка водонепроницаема, то в ней может накапливаться сжатый газ образующийся в результате работы аккумуляторов и электрических схем. В следствие чего может произойти взрыв опасный для Вашего здоровья. Поэтому поступайте так как описано ниже:

Немедленно прекратите пользоваться вспышкой, если в нее попала вода. Если вода внутри вспышки аккуратно выньте батареи и оставьте вспышку в открытом состоянии до полного ее высыхания. Если электронная схема залита водой, ни в коем случае не пользуйтесь вспышкой. Обратитесь к своему дилеру или сервис центр для получения консультации и ремонта!

Всегда вынимайте батареи из вспышки перед ее хранением.

Не пытайтесь самостоятельно разобрать вспышку.

В электрической схеме вспышки используются детали способные накапливать высокое напряжение, которое может привести к серьезному электрошоку!

Регулярно следите за рабочим состоянием вспышки.

Обращайтесь за консультацией и ремонтом в сервис центр ! Бесплатный ремонт осуществляется в течение всего гарантийного срока.

Присоединение синхрокабеля к вспышке

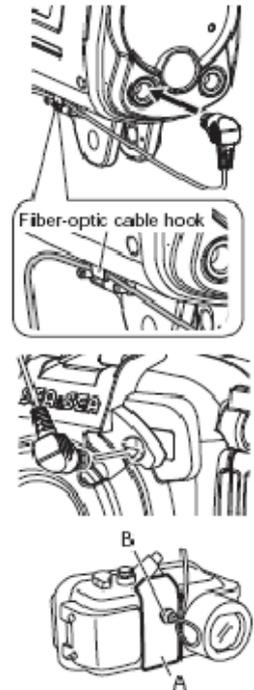
Оптический синхрокабель (в комплект вспышки не входит и приобретается отдельно) предназначен для надежной синхронизации Вашей вспышки и встроенной вспышки камеры.

Встроенный ведомый (slave) сенсор, позволяет использовать вспышку и без синхрокабеля . Однако в зависимости от условий съемки, надежность срабатывания вспышки и корректная работа в режиме DS-TTL без синхрокабеля не гарантируется.

Синхрокабель изготовлен из световодов, которые передают световой импульс от встроенной вспышки на светосинхронизатор внешней вспышки.

Во избежание повреждения кабеля следите, что бы он не перегибался пополам, не подвергался ударам или сильному внешнему давлению тяжелых предметов.

1. Установите один конец кабеля в гнездо бокса предназначенное для присоединения кабеля. Если такового не имеется на боксе предварительно установите на бокс специальную маску со втулкой, входящую в комплект кабеля (только для кабеля # 16990 и 58030)
2. Сделайте один виток вокруг штатива внешней вспышки.
3. Присоедините кабель другим концом в разъем на вспышке.
4. Для удобства пользования часть кабеля закрепите в держателе 5 (стр.6) на корпусе вспышки.



При использовании двух вспышек соедините их дополнительным синхрокабелем, используя второй разъем для подключения дополнительного синхрокабеля.

Фотосъемка

Вспышка может работать синхронно с импульсом вспышки цифровой камеры. Перед использованием убедитесь, что встроенная вспышка фотоаппарата установлена в принудительный автоматический режим.

Или просто включена. Горит индикатор вспышки. В таком режиме вспышка будет работать независимо от окружающей освещенности.

Затем, проверьте синхронизацию между Вашей вспышкой и встроенной вспышкой по следующей процедуре проверки.

ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

1. Направьте рефлектор вспышки в объектив камеры и нажмите спуск затвора. Дистанция между фотоаппаратом и вспышкой должна быть не более 1 метра.
2. Просмотрите результат на ЖКД камеры. Если Вы увидите, что снимок почти весь белый от импульса вспышки, значит все установки выполнены правильно.



Автоматический режим съемки (только для YS-01)

1. Установите фотокамеру в автоматический режим съемки.
2. Установите встроенную вспышку фотоаппарата на максимальную мощность.
3. Если есть возможность отключите режим подавления «красных глаз»
4. Установите переключатель на вспышке в позицию TTL
5. Проверьте срабатывание импульса внешней вспышки от встроенной. И просмотрите результат.

Ручной режим съемки

1. Установите фотокамеру в автоматический режим съемки.
2. Установите встроенную вспышку фотоаппарата на максимальную мощность.
3. Если есть возможность отключите режим подавления «красных глаз»
4. Установите переключатель на вспышке в позицию работы с предвспышкой -  или - без 
5. Проверьте чувствительность матрицы. Она должна быть не более 100 ISO.
6. Установите на камере диафрагму 2.8. Если это не удастся сделать, установите диафрагму максимально близкую к значению 2.8.
7. Проверьте срабатывание импульса внешней вспышки от встроенной. И просмотрите результат.

Фотосъемка

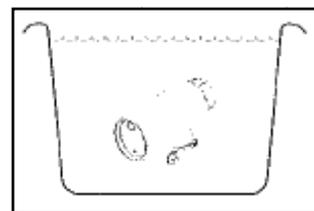
Сделайте снимок и если снимок слишком светлый установите на вспышку рассеиватель. Или измените значение диафрагмы в фотоаппарате.

Если объект съемки слишком темный, измените значение диафрагмы, увеличив ее на одно значение.

Следите за тем, что бы лампочка готовности всегда светилась перед тем , когда Вы сделаете следующий снимок.

Уход и техническое обслуживание

Сразу же после фотосъемки опресните вспышку, оставив ее в пресной воде на 40-50 минут, затем промойте ее и ее органы управления под слабой струей пресной воды. (2-3 минуты).



Перед тем, как вынуть батарейки, и открыть крышку батарейного отсека, убедитесь, что вспышка сухая.

Не осушайте вспышку при помощи горячего фена для волос.

Не открывайте вспышку и не отсоединяйте от нее электрический синхрокابل в местах, где возможно попадание песка брызг и пыли.

Никогда не используйте органические средства очистки на основе растворителей, или спирта. Вы можете испортить корпус вспышки, или другие детали, которые сделаны из пластика.

Всегда проверяйте, нет ли на уплотнительных кольцах разъема и крышки батарейного отсека порезов, царапин, грязи, и деформаций. При их обнаружении кольца необходимо заменить на новые.

Защищайте разъемы вспышки и кабеля колпачками.

Разъем вспышки и его контакты - тонкая деталь, требующая аккуратного и бережного обращения.

Не допускайте попадания на них воды, песка, а также силиконовой смазки.

Никогда не трогайте контакты руками.

Отключайте вспышку, если не пользуетесь ею. Не оставляйте ее включенной в течение долгого времени.

Никогда не оставляйте вспышку в местах, с высокой температурой.

Не оставляйте вспышку на солнце.

Не оставляйте вспышку в герметичном состоянии во время путешествий на воздушном транспорте и во время длительного хранения. Если Вы оставите вспышку в герметичном состоянии во время воздушного перелета, давление внутри вспышки возрастет. Это может деформировать ее корпус, что при дальнейшем использовании приведет к проникновению воды или образованию влаги внутри вспышки.

Технические параметры

	YS-01	YS-02
Ведущее число (guide number), на суше, ISO100	20	20
Ширина охвата светового луча (в градусах)	100 X 100	100 X 100
Режимы работы	С предвспышкой, игнорирование предвспышки, DS-TTL	С предвспышкой, игнорирование предвспышки
Регулировка мощности	10 уровень:1/4 - FULL	10 уровень:1/4 - FULL
Цветовая температура / рассеиватель	5600 /5250 К	5600 /5250 К
Синхронизация	Оптическая	Оптическая
Батареи и количество импульсов/время перезарядки	4 батарейки AA: А-230/2,5сек., Ni-MH -330/1,9сек.	4 батарейки AA: А-230/2,5сек., Ni-MH -330/1,9сек.
Максимальная глубина	75 м	75 м
Размеры Высота Ширина, Длина	68×108×129мм	68×108×129мм
Вес на суше / под водой	505 гр. /-10гр.	450 гр. /-10гр.

Все перечисленные характеристики вспышки даны для температуры 25 ° С
**В комплект входят: 4 батарейки AA, винт крепления, кольцо - O-ring,
 силиконовая смазка, рассеиватель.**

* Технические характеристики могут быть изменены до поступления в продажу

Отличия вспышек YS-01 и YS-02:

YS-01	YS-02
<ul style="list-style-type: none"> • TTL- режим • DS-TTL – режим • Ручная регулировка мощности, (GN): 10 ступеней. Игнорирование предвспышек • Режим SLAVE • Пилотный свет • Клапан избыточного давления отсека батарей • Синхронизация -оптическая • Индикатор готовности 	<ul style="list-style-type: none"> • Только ручная регулировка мощности, (GN): 10 ступеней. Игнорирование предвспышек • Режим SLAVE • Клапан избыточного давления отсека батарей • Синхронизация -оптическая • Индикатор готовности

СЕРВИС И ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если Вы хотите отремонтировать Ваше оборудование, пожалуйста, свяжитесь со своим региональным дилером. Приложите к оборудованию поврежденную пленку, снимки, или подробно изложите проблему в письменном виде. *Это* очень поможет в ремонте.

Если гарантийный срок не истек (до 1 года после покупки), пожалуйста, приложите свой гарантийный талон (в котором должны быть указаны название дилера и дата покупки).

Без гарантийного талона, Вам придется платить за ремонт, даже если гарантийный срок еще не истек. Никогда не убирайте и не стирайте серийный номер с корпуса оборудования.

Если гарантийный срок истек, за ремонт платит покупатель. В Вашем гарантийном талоне Вы сможете прочитать об этом более подробно.

Поскольку оборудование используется в экстремальных условиях, рекомендуется раз в год проводить его техническое обслуживание в сервисном центре.

За дополнительной информацией по комплектации Вашего оборудования аксессуарами обращайтесь к своему региональному дилеру Sea&Sea.

Эксклюзивный представитель SE&SEA в России: компания “Акватекс”

г. Санкт-Петербург, Морская наб. д. 33

тел. +7 (812) 640-40-07